

THÂN-CHUNG

XUẤT BẢN SỐI KHÔNG GIỚI HẠN

Chủ-nhiệm:
DIỄN-VĂN-KÝTòa báo:
Góc đường Filippini và Espagne
Số-tin-trên-nhất: 324Chủ-bút:
NGUYỄN-VĂN-KÝ

Cai-thái-độ tờ báo Thân-Chung trong cuộc tuyến-cử này

Mai đây cử tri Saigon lại bỏ phiếu lật-tát người đại biểu gửi vào Nghị-viện thành-phố Saigon. Hai số rô-ting cùi này chỉ còn có một mà gọi là số Hiệp-nhứt.

Và chúng tôi là người đã có can thiệp vào một cách rất kịch-lệ, thi trường cũng nên có mấy lì bẩn đến cái số hiệp-nhứt ấy cho công chúng biết rõ cái thái-độ của chúng tôi.

Mà trước khi bao chuyện ngày nay trường cũng nên nhắc lại chuyện trước đó.

Chúng tôi mà sỉ biếu đồng tinh với người ứng cử trong số Nguyễn-dinh-Trí là có ba điều.

Một là công kien cái sự ứng cử của ông Trần-văn-Khoa, vì nói tóm lại và theo ý tưởng của chúng tôi, thi cái địa vị của ôn-này ở trong hàng rú-rua Fontaine là trái lắc với chức trách của một người đại biểu dân Annam.

Hai là là công kinh cái hành vi của đảng Lập-hiện sao lại để một người tin nhiệm của một nhà tu-hàn mà chảm ngay ôn-Bùi - quang - Chiêu đã kêu là «người thuộc dân An-nam» ra tiền-dẫn cho dân An-nam cùi lèu làm người thay mặt cho dân.

Ba là là công kinh cái hành vi phải tăng số nghị-viện An-nam et o hàng số nghị-viện Pháp.

Tuy nhiên ông Trần-văn-Khoa đã tự mình thôi lui không dry vào cuộc tuyến cử này nữa.

Còn mấy ông ứng cử bên sô

cung-cang với mấy người trong số Nguyễn-dinh-Trí và kỵ binh

công-uban các diu k' oán sau

này :

lập-chung một số hiệp

nhứt, nhưng mà số ấy không

chứu-nương nùp ở dưới-bóng

có cùi-dâng phái nào hết.

Thế là đái với cuộc tuyến-cử

này, chúng là có t.c. d.e. h.ye.y

công-kinh dâng Lập-hiện ra

ngồi rồi đó.

Còn một điều nữa, là yêu cầu

cùng-chánh phái tăng số nghị-viện Annam cho bằng số nghị-viện Langsa, thi tất cả tam người

đứng-chung trong số «biépnhứt»

đều đứng từ hứa hẹn rõ ràng

rằng nếu yêu cầu không được,

thì bênh-hau từ chức.

Chúng tôi trộm-tưởng cứ theo

bien-linh chánh-tuj ở xứ này,

thì cái diu trên đây là một diu

cùi hứa-hẹn hòi hòi hòi

nhưng chúng tôi là

không-để-đi-đến

PHÁP HOA NGÂN-HÀNG

Banque Franco-Chinoise

Hàng bạc công nghệ và Thượng-Mài.

Tu-bản đồng dát bét 50.000.000 quan

Vốn của Banque Industrielle de Chine 50.000.000 quan

Số tiền dự trữ 22.319.000 quan

chánh-chủ bá-trí sự: Ông Griotet, thách-chủ bá-trí sự của

hàng bạc Paris và Hòa-Lang. Ông q.vn-dó-c của chánh-phủ

Pháp: De Celles. Tổng quản-lý: ông Carrière.

Tà-các chi-cuộc ở Paris, Lyon-Marseille - Bắc-Kinh -

Thượng-hải - Thiên-Tân - Hương-cảng - CÁC SỞ ĐẠI-LÝ Ở

DÔNG-PHÁP.

Hải-phòng - Hanoi - Nam-van - Vinh - Đà-nẵn - Qui-

bon - LẠI CÓ SỞ LÀM VIỆC Ở HUẾ và Thành-Hồ.

Ở Saigon số chin me sông Belgique góc Đường Guyemer.

Lâm-dù các công-cuộc thuộc về Ngân-hàng.

Gởi tiền theo kiệu - thau xuât tự tiện Compt-courant mồi

năm lối 3 phan. Gởi bạc Đông-Pháp. Gởi theo tên Langsa, lối

2 phan rưỡi.

Gởi tiền theo tiền cẩn-kiem, xin do hàng-bạc sô định tiền

lời riêng.

Gởi tiền về lấy ra phải có ký khắc, xin hỏi hàng-bạc thi biết.

Chú-lành đòi tiền về chuyên giấy tờ buôn-bán lại có nhận

lành-bán - traits, a giấy mua mandat giấy phép gởi tiền

các nơi đó thi khác-ván-ván.

Hàng-bạc Pháp-Hoa lại có cho muôn-tả xác-thiết-ốt,

thiết-chắc-chắn

Phạm-hạ-Huyén

96 Sabourain
Téléphone N° 281

Transitaire

Adresse télég:
Transita Saigon

Transit en Douane, Transports, Bagages, Expéditions.

Dédomanement.

Fournisseur de Plantation: Manteaux, Chapeaux, Nattes, Vêtements de coolies, Tabac du Tonkin, Poissons secs, etc.....

Lâm-Dại-lý bán-si: Hàng-Bạc, các thứ ghe kieu Thonet.

Vải màng, đỗ đồng, trà-bông, giầy giép, giầy dừa và các tap-hou

Bắc-Ky-cung Trung-Ký.

(Hàng-hóa thực-tốt, giá-tinh-rẻ-nhiều, ở xa xin-biên-tho

thuong-nghi)

Lời Thành-Thật

Cám-ta-y khái Tiên-banh

Nguyễn-tôi, có một người con trai, năm nay mươi-tám tuổi ngoài : Phái-chiều mang cái binh ho rái biền nghèo ; các ngày cầm ống cảng xanh. Tuy-kỳ cảnh của con thè thảm như vậy, đau long phu iết tim thâm, nên tôi làm kắp phuong danh-y diệu tri nhưng mì tiền hét tát còn. Bình-cảng ngày cầm thêm vè vây nền tối rêu buon lối hì khaphiền thi, thi may tôi gặp ông Ng-x-Bà, là người quen biết tôi này, có hai tay bắc mệt mùng.

Tôi mò-tô hét-lich-club concia tôi; người nghè qua, lấp tức xác tôi đến nhà ông trong-y Triệu-tânh-Du ở đường Jaccaréo số 82 Cholon tôi tò-hé trong-cảng binh của tôi cho ông-kihe, ông liều cho tôi một cái-toa-ti đểm vè con-tôi uống được một-thai, thi trong-mình khoé-bết, tôi liền lấp tức xác con-tôi lên, nhon diệp nguyi chát của tôi-cảng mang binh, thi cảng-công, uống-thông-eua-ong được mười ngày, thi ell hai-hết-binh.

Nay tôi chẳng biết chí-dẫn-va-ông cho xáng-dung. Một-có-máy-lời-thanh-thát-trái Bảo-truong, gọi là ơn-dàn nghĩa-trí.

Nay kinh
Truong-Lê chez Nhơn-hòa-hiện
Chợngna à Gocóng

SÁCH MỚI

1. Gương Ái Quốc : 0325.

2. Gương Cách Mạng :

0345.

Ôi là mồn-mua lè-xin
gói-tho cho ông Nguyễn-Vân-
Yết, Duy-Tân - Thủ-Xã, số
nhà 3 đường d'Arles Saigon
Món-mua-lèt hái-quyền
Gương Ái Quốc thi
về US 10 cò; mồn-mua-món
quyền Gương Cách Mạng
giá-giá 03.60 cò.

GIÁ BÁO Thân-Chung

Một-năm 12\$00

Nửa-năm 7 90

Ba-tháng 4 00

Mandat-xin-nhà-dé-cho

M. Nguyễn-Vân-Ng.

Quán-lý Mão Thân-Chung.

Cần-dùng

Sở cao-su và việc-vận
tải ở Saigon cần-dùng-nhiều
chauffeurs xe-du-lịch và
chauffeurs xe-chở-dỗ-nồng.
Phải có giầy-lót-lót. — Hồi
lại-nhà-báo.

Cùng-anh-em trợ-giáo-tại-hạt Châu-đốc

Tứ-ngày-có-châu-trí-quan
Đốc-học-chánh-buộc-anh
em-trợ-giáo-chúng-ta-xu
hàng-hay-trò-xuống, mỗi
tháng-phai-di-hội-một-lần
đang-nghé-quan-Đốc-học
diễn-thuyết-về-cách-dạy-học
(conférence pédagogique)
thi-sự-Ấy-cũng-rất-bò-ich
cho-anh-em-chứng-ta
Chứng-ta-vẫn-công-nhận

Nhưng-có-một-cái-lệ-sau
này-không-nói-ra-tưởng
cùng-dau-long. Sự-Ấy-cũng
vi-co-nhiều-anh-em-con-nhỏ
tuổi-chưa-có-dù-tu-cách-mô
phạm-nên-tự-minh-làm-cho
người-la-kui-minh. Chẳng
nhưng-la-các-ty-các-sở-khác
khi-minh-mà-tròi-mà-chinh
nhưng-người-cùng-chung
một-sở-với-minh-họ-cũng
coi-minh-không-ra-chi.

Vàu-biết-cái-nghé-minh
là-cái-nghé-không-co-gi
tri-gi-day-la-nói-theo-trinh
dó-dầu-tộc-nước-minh, chơ
máy-nước-ben-Au-Mỹ-thì

khac-nhung-minh-phai-làm
sao-cho-minh-trò-nên-có
gia-tri-moi-phai, chơ-có-dầu
minh-vi-te-do-ma-làm-cho
phai-danh-giá-và-máy-cái
tam-duc-cua-minh.

Mỗi-ky-diễn-thuyết-hội
lại-it-nhà-cung-bon-nam
chuc-thay, trong-dó-cũng
co-người-dù-tu-cách, mà
cung-co-lam-người-kém
duc-thieu-tai. Vì-vậy-má
o-sau-lam-râu-nồi-canh.

Như-ký-diễn-thuyết-tháng

Avril-1929, có-quan-Giám-dốc
(Inspecteur) lôi-xết-trường
ông-dốc-mác-tiếp-chuyen

với-ngài-nên-giao-quyen
lại-cho-hai-thầy-M...-va-T...
Lúc-dó-có-nhiều-anh-em

nói-chuyen-rùm-lèn-làm
mắt-cá-trật-tý, cho-dến-thầy
nhứt-M.... phái-dùng-dến
câu « Le chat sort les souris
dansent » mà-dài-lại-với
anh-em.

Ôi! Đau-dòn-thay! Thầy
lại-nói-lâm-lợi-dương-như
thầy-coi-một-dám-người
ngồi-dưới-tola-máy-cái
binh-nom-luong-cây.

Phái-l-chung-toi-công

nhận-thầy-cung-dáng-là-hực

huynh-trường-chung-toi,
thầy-lấy-cái-tu-cách-trường
huynh-mà-dạy-bảo-chung
toi, chung-toi-lấy-làm-dòn

on. Nhưng-hèm-vi-trong

dám-người-ngồi-dưới-cung

lâm-người-có-dù-tu-cách

cung-xứng-dáng-với-chức

nghiệp-cua-minh, mà-vẫn

bị-thầy-dối-dái-một-cách

như-nhau, phòng-người-có

lâm-chí-ai-lại-chung-dau

long.

Than-đi! Cái-chức-nghiệp
nhó-mọn-này-vì-dầu-má-thé

Chính-có-phai-là-tự-anh-em

gây-ra-không? Mong-rắng

tử-dây-về-sau-anh-em-khá

qui-trọng-chức-nghiệp-và

chó-khuinh-thường-bon-

phận-minh. Anh-em-là-tay

thợ-chuyen-món-rèn-dúc

nhung-dò-khí-cu-cho-nước

nha-minh-av-nay. Xã-hội

vẫn-trong-cây-vào-anh-em...

Một-người-trợ-giáo

Ý NGUYỄN NHÂN DÂN Về việc thuế-mắc

Ai-cũng-biết-tiếng-Hatién
là-một-nơi-dương-cung-neo
lòn. Việc-khương-mai-về

dâng-thùy-dâng-ho-thi-dâ

khai-thông. Cùn-công-nghé

trong-xứ-vàu-cùn-có-hep

chưa-mờ-mang. Sản-vật-ở

ruộng-dâng-sanh-ra-mùi-năm

không-dù-tiêu-lụu-trong-xứ

vàu-phai-mua-gao-cùn-máy

tinh-khác. Quanh-quanh-nam

này-sang-nam-nó-cũng-chỉ

có-máy-nghé-cùn-có-hay

và-dòn-mới. Vì-thì-nhà-nhân

dân-trong-xứ-pđn-có-hay

phai-xoay-quá-ughe-lien

bac-dòng-kiem-ti-đó-thuyt

Hầu-biết-cái-nghé-ti-đó-thuyt

như-lưới, cầu, chái, dày,

thì-không-bao-giờ-làm-giáu

dặng, có-chảng-chí-có-máy

míeng-nó-ở-Vinh-Xien-La

thé-má-hai-nam-nay-nó

cùng-bị-thuát, lô-lô, ngói

lâm-người-luô

hưởng-của-nhân-dân-trong

xứ-cang-nay-cang-không

hoàng. Vay-má-thuê-nhà

lại-mỗi-năm-mới-đòi

Năm-1927, 0p-70-128,

8p-90-1929, 0p-00.

Xem-do-thì-thay-cùn

biu-dân-chúi-biet-bao

nhau-nhìn-đòi-phai

BÁNH SỮA HIỆU GONDOLLO

Thát ngọt hơn hết, hàng nhứt là thứ Petit Beurre và Champgne.

Trong mỗi hộp thì có một miếng phiếu thường. (Bon-prime) Có 25 phiếu ấy thì đem đổi lấy 1 chay Cố-Nhắc « Jules Robin »

Hàng Louis OGLIASTRO & Cie,
Làm Đại-Lý bán trong Đông-Pháp.

NGHIỆT PHỦ

Quảng cáo LƯƠNG HỒNG

Gửi cho các sông Khuynh Thành,
Lâm cho đỡ quan xiêu dịnh như chờ!

Con tôi thèt như một vị
tiên nữ hằng ngày đều nguyễn
cho tôi. Tôi đãi vịt nò khung
sự giết. Nò tôi tì công khéo
ngon, yến diệu như nụ hoa
ngày trưa v.v.
Phải, nhưng nó là con anh là
người tôi. Nếu mệt ngày kia,
ai cho nó thấy rõ cái hồn tượng
của anh tôi...
Lịch-tang-lịch-ang-hen-nó-i-long
bản:
Ai cõi nó biế, ai đâm cho
nó liết.
Một người hùi của anh.
Anh thiều gõ lái tàu. Ma có lè

một người bạn của anh chưa
chưa biết chàng, lòng người
nhau hiền lâm mài
— Nếu vậy tôi không cho đưa
đó! Nò ào bạo như vậy tài sẽ
lại cho nó nhiều.
Số-pi i dùng giấy lanh ra và
rồi lại quay lại bài rằng:
— Trước khi ra và ôi có bài
gặp mặt con anh được không
không?
— Mí tui sao vậy?
— Tại không có Ich gi mà.
— Tôi anh ấy tôi nói
chuyện với nó và câu mà lần
lò Lu chăng?

(21)

— Đầu đầu là chứng được.
— Ủ, có thể chờ, anh nói
thết ngay vậy còn hơn.

Lịch-tang-lịch-bach bý giờ mới
ngay người lên mà chỉ trong 1
câu trả lời có thể trả lời
Số-pi hết thay những điều
xác-xuyêc của nàng từ 1 giờ đồng
võ trước:

— Lịch-tang-tho không thể nào
buong cùng với Lục-cô nam
tước phu-nhơn cho được.

Số-pi nghe nói i bộ không
ăn mà rắng:

— Ủ, được, mài người mài
y èo. Thời chào anh nghe!
Số-pi bước ra cửa lớn, Lịch-
tang-lịch-bach tản lì:

— Không, dung di ngã đó,
võ; qua ngã này.

Y vẫn mau nò một cái cũi
nhìn rồi bùa Số-pi rắng:

— Hang di nà, hãy kudu gop
nhết đâu!

— Mí tui sao vậy?

— Tại không có Ich gi mà.

— Tôi anh ấy tôi nói
chuyện với nó và câu mà lần
lò Lu chăng?

— Thưa, D-én-vi trong con
nguy cấp mà gop được nhũng
thuốc báng như vậy thiệt là may

lâm. Thứ nhứt là D-én-vi thi
ết là nhân từ. Từ đây mà đi

D-én-vi sẽ ở gần bà ta luôn. Chì
ta hủ trương bà phuộc, con
phai cùng cứi ta xa cách, ngi
cùng thiệt buôn, song thấy chí
ta được ở trong đám người
thường yêu chí ta như vậy, con
cùng thiệt lấy lâm mường.

— Mí-lan con i coi thiệt là
nhân từ.

— Cái gá bón của D-én-
vi này thiệt là i tên! Mọi

người của nò mà dà uất
hết cả cha lầu mẹ i i còn
già mì cùi kiêm hon nứa! Ma thù
nhúi lại n' u chí D-én-vi và con
dày mít n' dà ú. . . .

Mí-lan nói ioi ioi là thi tiếng
bồng rui run ma nước mít dà
chảy ra dàn dùi, Lịch-tang-lịch
thi mít hông dòn sá: song cũng
cùi ngô xuống đất lối.

— Ấy dung iết vi chàng con
đồng i tinh như vậy mà mới

ngay lúc đầu chúng con đã
luong jén uuu lầu mà chánh
cái sự nứa chua, cau chung

có i là cái nguồn của ay thương

jén của chúng con d'. Chung con
thường ngi rắng i trên doi này

cung oa dà chí lượi: ié yểu
thuốc tol ching coi lại càng
tán phai lòi mèn nứa, au jén
nứa. Dieu-vi thương ié-món
công nứa coi thương ché dày
võ. Nghe đâu như Té-món là
một nhà bác-sĩ mà... Qua cõ
bát không?

Nghe iỏi vậy, không trả lời
không được. Bay giờ Lịch-tang-
lịch nói mà tiếng hơi ru, run
lắng:

— Không, cha cung chí nghe
nói või thi.

— Ông ta là bạn tần của nà
Ba titch va là của tòi đầu c.o
con trai là M.-e-sinh. Míy n' n'ru
do d'ùi lòi lòi thương ié-lam...

Lịch-tang-lịch du g' ngo
xuống đất hông người: mít ngô
lén, cùi y muốn do la y tu cõ
Mí-lan.

— Ai nói cho con nghe những
chuyện đó vậy?

— Tous, chánh là D-én-vi và
Mí-lan.

— Cõi cõi nói chuyện với Mí-
ly nứa sa?

— Tous cõi nói chuyện với
că bà Ba titch nứa!

— Ma cõi nói chuyện với con
trai bát nứa i ôn!

Nghe cha hỏi một cách chua
chát như vậy thi Míy-lan bông
lý làm bỗi rồi. Nang lít, làm
lít là u u u tra lít:

— Ma, thưa chí, con dà i ôi
thi với cõi sang hết thấy
mọi người đau dỗi vñ con rất
từ á... Míy-sinh lại đưa con
ra tòi tòi cõi... như vậy
chẳng là lý thà ôn lâm sao?

— Ié-ní phái, thi niên lâm,
song iõi nói cõi con bét không
gi' tòi nói lại cho cha nghe ié
või. H' có nói tòi chuyện cõi
không?

(Còn tiếp)

PATHÉ-ORIENT

10 Boulevard Charner

(Trước cửa kho Bạc Nhà nước)

SAIGON

MÁY HẤT BÓNG

III-6



Bồn hắng có bồn dù
kiểu máy hất bóng. Máy
lớn đựng đựng như bát
lớn với các châu thành
lớn, máy nhỏ đựng đ
hát các chòi nhà quê,
máy này rất nhẹ hai
người mang nổi.

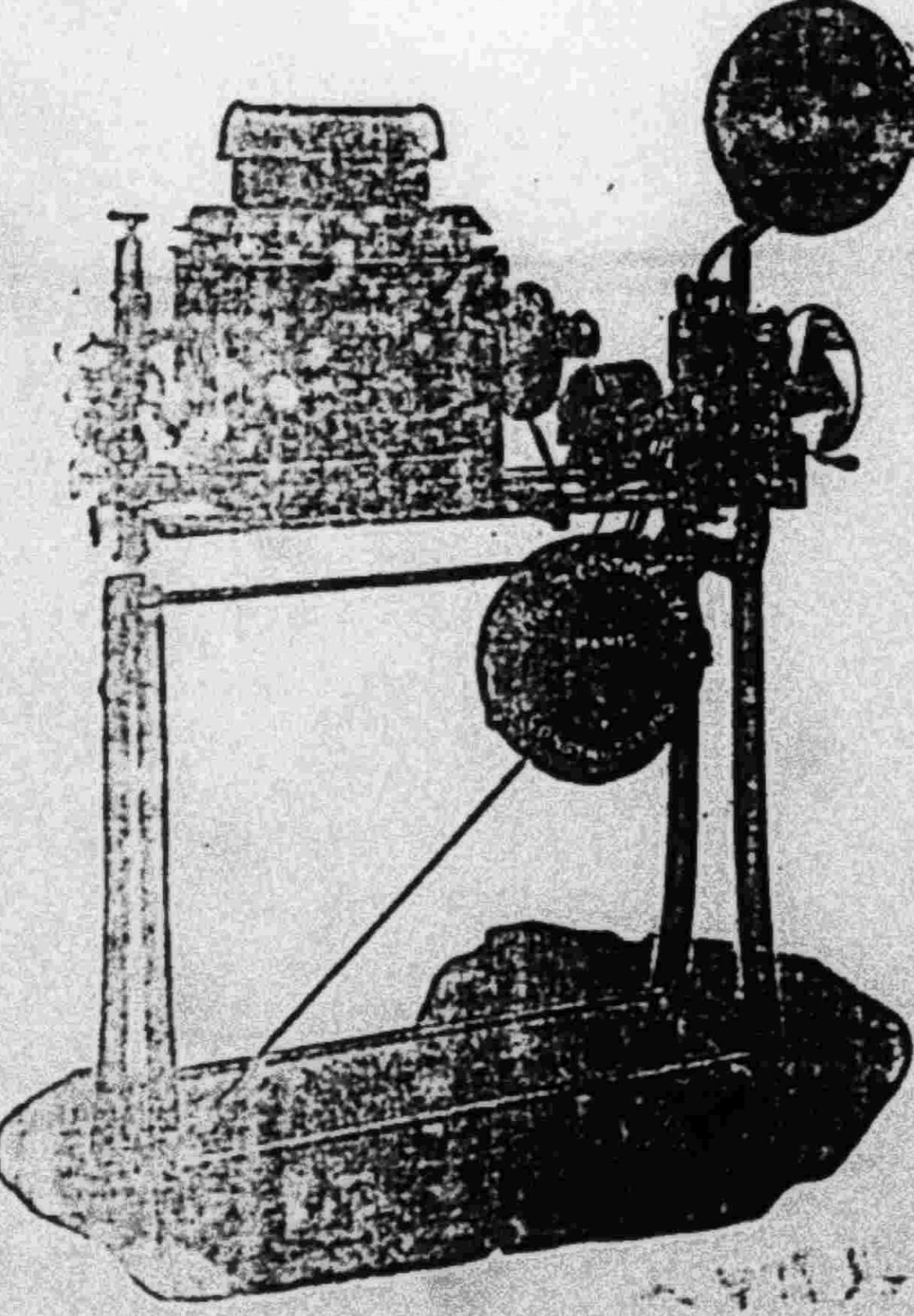
Bồn hắng có bồn dù
đòi pít tung, và than
hát bóng dù thử.

Bồn hắng lại có dù
thứ films hát bóng, rất
hay cho muôn, như là:
films Trinh-Thảm, films
Bi Kịch và films diệu
dù thử.

Máy bán rất rõ, films
cho m'ron già phải
chẳng hơn các nơi khác.

Xin tuc-chau qui khac
chiếu cõ.

Hay hỏi mục - lục và
list des films noi Bón-
hiện.



Xin chư qui vị lưu ý

May để di chụp hình đạo các miêu
loctinh! Xin chư qui vi hay lưu ý
dip re qua, re qua. Tai nhauh Nadal
cõi cõi nhauh lòu máy 1318 và
máy 1318 re qua, xin qui vi tòi dòm
máu hienhet.

1 carma 1318 mà chambre vuon và
3 cõi chassis lung kien amastigmal,

và obutiseur normal arrriere i cõi bao

bóng vòi dòi dung may và clang may

hang day giò hau 170.00

Cõi may 12x24 cõi vòi,

gia bón 270.00

Xin chư qui vi do noi chi hinh

Nadal, mòn bón 118 tuong Cellon

mau m'ron.

AU REGRET
76, Boulevard Bonnard
TRÀNG HOA TẮNG
(cottonseed)
bông coton và bông sanh
Kết giá từ 8p.00
Giá riêng cho các hộ Lương
hữu và cho các người
mùi di bón lai.
Ai muốn mua trong họa sơn
đến đó m'ron, vì b'co
lâm dei-ly cho m'ron
tặng ion iai Part
et Marocca.



Sra hiệu con chim NESTLE
là tốt hơn hết trong thế giới

NOUVEAUTÉS NGUYỄN - THẨM SPORTS

54 Rue Viennot 54

SAIGON

BÁNH TRÒN

(FOOTBALL)

Balloons die hiêu:

GOALKEEPER 1 miếng 16.00

WINTER 1 miếng 16.00

WILLIAMS 12 miếng 16.00

RANGER SPALDING 14 15.00

CAUDIEUX 12 miếng 12.00

(ear chromé vàng)

SELECT 14 miếng 12.00

PIRATES 12 12.00

CRISTOR khai hiêu mot.

Breveté Indéformable.

12 miếng 14.00

SPALDING THE KRO BAT..

SPALDING GOLD MEDAL 24.00

SPALDING AZUR... 23.00

(Máy thi raquette này cordées

tùi bén Pháp qua hàng thứ

QUATTEES rieng, có bao kiết

trong 60 ngày không đứt, nếu

đứt thi s' cordé lai không tiens,

TRUMMER SOIENTIFIC... 22.50

TRUMMER MATCH SUPER 12.00

WINDSOR... 12.00

MIRES... 21.00

Xi m'ri... 12.00

Xin mời qui hỏi thi thèm h' thi chọn h'ya ; ở Lực-Tinh

sẽ gõi theo sách Contre-reboursment. Qui hỏi n'no et

t'long chiếu cõi muôn muôn n'noi h'om hiện thi h'om hiếu

s'xin d'õi m'it ch'at tiền remise rieng.

Hiệu: VAN - HOA

CHOLON

ƯƠNG GOONG, 38

— C'nh nhà máy ch' Thành-Sanh, & c'nh Ba-mieng, di phia

may m'it —

Giá thép nói số: 102

Thi s'đing v'ra lóng. V' h'om-bien lòp ra d'g' g'au m'ot

n'm'ay, b'om-ban kh'ap trong Lực-tinh, si c'ng b'it n'oi

V'et-ha si' d'g' m'it l'ap ch'ec, nh'ong phai s'oi ch'ing k'eo

M'om d'g' m'ot.

Cot ohtrong m'it c'oi m'ot:

1—2 cõi h'om ng'et h'ot m'ot 4— V'et-ha con g'at trắng

2—3 cõi h'om ng'et h'ot m'ot 5— V'et-ha lóng xe h'ot

3—1 cõi h'om ng'et h'ot m'ot 6— V'et-ha phi theo

VAN-HOA CHONBUN

Kinh dinh

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

</div